



Berna, 22 ottobre 2008

Destinatari:

Governi cantonali

Modifica dei criteri per il diniego dell'autorizzazione nel quadro della legge sui beni a duplice impiego: avvio della procedura di consultazione

Onorevoli Consigliere e Consiglieri di Stato,

Il 22 ottobre 2008 il Consiglio federale ha incaricato il DFE di svolgere una procedura di consultazione presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate.

La procedura di consultazione si concluderà il **31 gennaio 2009**.

Oggetto della procedura di consultazione è la modifica dei criteri per il diniego dell'autorizzazione nella legge federale sul controllo dei beni utilizzabili a fini civili e militari e sui beni militari speciali (legge sul controllo dei beni a duplice impiego, LBDI). Per alcuni beni, il Consiglio federale non ha la possibilità di rifiutare un'autorizzazione all'esportazione. A tutela degli interessi fondamentali del paese, deve essergli dunque offerto un appiglio legale adeguato.

In allegato Vi inviamo per parere l'avamprogetto di modifica della LBDI corredato del relativo rapporto esplicativo. Esempari supplementari della documentazione possono essere ottenuti al seguente indirizzo Internet <http://www.admin.ch/ch/i/bk/recht/index.html>

Vi preghiamo di trasmettere, entro il termine indicato, il Vostro parere alla Segreteria di Stato dell'economia (SECO), Politica dei controlli all'esportazione, Effingerstrasse 27, 3003 Berna o per e-mail a brigitte.rueeggsegger@seco.admin.ch

Vi ringraziamo anticipatamente della preziosa collaborazione e Vi preghiamo di gradire, onorevoli Consigliere e Consiglieri di Stato, l'espressione della nostra alta considerazione.

Doris Leuthard
Consigliera federale

Allegati:

- avamprogetto e rapporto esplicativo
- elenco dei destinatari



Berna, 22 ottobre 2008

Destinatari:

i partiti politici
le associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna
le associazioni mantello dell'economia
le cerchie interessate

Modifica dei criteri per il diniego dell'autorizzazione nel quadro della legge sui beni a duplice impiego: avvio della procedura di consultazione

Gentili Signore e Signori,

Il 22 ottobre 2008 il Consiglio federale ha incaricato il DFE di svolgere una procedura di consultazione presso i Cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia e le cerchie interessate.

La procedura di consultazione si concluderà il **31 gennaio 2009**.

Oggetto della procedura di consultazione è la modifica dei criteri per il diniego dell'autorizzazione nella legge federale sul controllo dei beni utilizzabili a fini civili e militari e sui beni militari speciali (legge sul controllo dei beni a duplice impiego, LBDI). Per alcuni beni, il Consiglio federale non ha la possibilità di rifiutare un'autorizzazione all'esportazione. A tutela degli interessi fondamentali del paese, deve essergli dunque offerto un appiglio legale adeguato.

In allegato Vi inviamo per parere l'avamprogetto di modifica della LBDI corredato del relativo rapporto esplicativo. Esempari supplementari della documentazione possono essere ottenuti al seguente indirizzo Internet <http://www.admin.ch/ch/i/bk/recht/index.html>

Vi preghiamo di trasmettere, entro il termine indicato, il Vostro parere alla Segreteria di Stato dell'economia (SECO), Politica dei controlli all'esportazione, Effingerstrasse 27, 3003 Berna o per e-mail a brigitte.rueeggsegger@seco.admin.ch

Vi ringraziamo anticipatamente della preziosa collaborazione e Vi porgiamo i nostri più distinti saluti.

Doris Leuthard
Consigliera federale

Allegati:

- avamprogetto e rapporto esplicativo
- elenco dei destinatari